Chaleur Region
Région Chaleur

Bathurst and vicinity
et environs

ANNUAL REPORT
1988

TABLE OF CONTENTS

-List of Directors and Personnel

-President's Address

-General Manager's Report

-Financial Statements

DIRECTORS AND STAFF
CHALEUR REGIONAL DEVELOPMENT COMMISSION

Lionel Roy President	Owner-Manager Roy's Sharp-All Service	Small Manufacturing
Réjean Arsenault Vice-President	Teacher, New Brunswick Community College	Nigadoo Municipal Coun.
Donna Neil Secretary	Municipal Representative	Belledune Municipal Coun.
Barry Kyle Treasurer	Manager Industrial Rubber Ltd.	Industrial
Kenneth Frenette	Administration Ser. Officer Family Court Div., Bathurst	Bathurst City Councillor
Luc Deroche	Executive Director, Nepisiguit Residential Services	Petit-Rocher Municipal Coun.
Ruth White	Municipal Representative	Beresford Municipal Coun.
Ronald MacIntosh	Owner, MacIntosh Save-Easy	Jacquet River Municipal Coun.
Terry Mersereau	Geologist-president Northeast Exploration Ser.	Mining
Chris Lovegrove	Photographer-owner Christopher Studio	Small Business
Mal Rogers	Manager Downtown Business Revitalization	Service
Eugene McGinley	Lawyer, Byrne, Riordon, et al	Professional
Marc Picot	Owner, ProAuto Machining	Machinery Indus
Théo Boudreau	Manager, MTM Properties	Industrial Equip
- - - - - - - - - - - - - - -		
Donald Bishop	Industrial Commissioner	
Bonnie Christie	Development Officer	
Pauline Pitre	Development Officer	
Rolande Godin	Administrative Secretary	

PRESIDENT'S REPORT

During the past year the Commission celebrated its fifteenth anniversary of incorporation. The year brought about many changes in the operations of the Commission as well as a name change.

We hired a new general manager in February and a development officer in March. Our staff then set about re-building and re-establishing our Commission in the Region. We were active in the New Brunswick Industrial Commissioners's Association and in the Industrial Developers Association of Canada. In October 1988, the Board gave approval to a name change that was recommended for our times. This decision became official on December 23, 1988 and we now operate under the name of the Chaleur Regional Development Commission Inc. The development name better reflects our role in the community.

The Chaleur Regional Development Commission responded to the Price-Waterhouse Report in August. Our position was made known to the Minister of Commerce and Technology and a formal reply is awaited sometime this Spring as to how the Commissions will participate in the Provincial Economic Strategy.

A recommendation that was put forward in the Price-Waterhouse Report was the establishment of a Provincial Development Council of the Presidents of the Commissions. I'm pleased to report that this Council was incorporated in January 1989 as the New Brunswick Development Council Inc. and that the Chaleur Region was instrumental in the incorporation.

Our large industries continued to be the major employers in the Region. East-West Minerals N.B. Ltd. came on line with their mining operation at Caribou, bringing their employment to the 180 level. This, coupled with the efforts of the Commission staff using the Federal & Provincial Assistance programs allowed us to surpass our targeted job creation figure of 100.

In July the Atlantic Canada Opportunities Agency entered into a Memorandum of Understanding with the Commissions for the distribution of the "Action Program". This M.O.U. allotted extra funding to the Commissions to improve the delivery of its services. The C.R.D.C. hired an additional Development Officer who has implemented our information services program.

The Region benefited significantly in 1988 in the areas of capital investment. This upward trend of capital development can only increase with the announcement of the Thermal Generating Station in Belledune. This project will result in the upgrading of the Port of Belledune, news that was long awaited in the Region. The Commission is working with NB Power and our Entrepreneurs to ensure our region benefits as much as possible from this economic activity.

Our Chaleur Region working together has the opportunity to build on its resource base and broaden its manufacturing base. Our Industrial Parks are active, the Regional Airport is being upgraded, Downtown is being revitalized, things are on the move.

I want to take this opportunity to thank the various organizations and agencies that assisted the CRDC during the past year. A special word of thanks is extended to the Department of Commerce & Technology and the participating municipalities for their continued support and contribution.

Last, but not least, to our staff who from day to day arise to the occasion and serve our Region, I extend our appreciation for a job well done. Thank you.

-Lionel Roy, President

Chaleur Regional Development Commission Inc.
Commission de Développement Régional Chaleur Inc.

C.P./P.O. Box 640, 755 Foley Ave., Bathurst, N.B. E2A 3Z6
(506) 546-9969 Fax: (506) 548-8271

March 2, 1989

Mr. Lionel Roy, President
Chaleur Regional Development Commission Inc.
Bathurst, New Brunswick

Dear Mr. President:

I hereby submit to you and the Board of Directors a summary report for the fiscal year ending December 31, 1988.

Details of the Commission's accomplishments are recorded in the attached report.

Audited Financial Statements prepared by Thorne, Ernst & Whinney are attached.

CHALEUR REGIONAL DEVELOPMENT COMMISSION

Donald Bishop

Donald Bishop
General Manager

COMMISSIONER'S REPORT

1. Commission's meetings

During the year 1988 seven regular meetings of the Board were held to conduct the business of the Commission. The Executive met at regular intervals. The Commission continued implementing our development strategy.

2. Commission & Association

Six municipalities from the region are represented on the Board. The Commission continued membership in the Chamber of Commerce, the Nepisiguit Tourism Association the Conseil Economique du Nouveau-Brunswick and the Atlantic Provinces Economic Council. Members of the staff are members of the New Brunswick Industrial Commissions Association and the Industrial Development Association of Canada. Staff members were active with local associations assuring a participation on behalf of the Commission.

3. Budget

The 1989 Operating Budget was approved by the Province at $180 000.

Cost Sharing by Municipalities 1989

Total Budget	180 000.
Province of N. B.	133 256.
Municipalities	46 744.

Municipalities	1989	1988	$ Diff.	%
Bathurst	29 885	28 733	1 152	4.0
Beresford	7 840	7 554	286	3.8
Nigadoo	1 985	1 889	96	5.0
Petit-Rocher	3 915	3 777	138	3.6
Belledune	1 178	1 124	54	4.8
Jacquet River	1 941	1 889	52	2.7
	46 744	44 966	1 778	3.98

During the fourth quarter of 1988 the Commission received financial assistance in a Memorandum of Understanding reached with the Atlantic Canada Opportunities Agency that allowed us to improve our services to the community. We hired an additional person, started a regular newsletter and distributed a regional promotional video.

4. Promotion

Promotional efforts in 1988 took on some new directions. Emphasis is being placed on the Chaleur Region as being a distribution centre for all of the Northeast. A new promotional folder is in the works for the Commission as well we are co-sponsoring a convention folder with the Bathurst Tourism Commission. These efforts are starting to pay dividends. Promotional efforts have taken us to the Community College, municipal councils and local associations.

5. Infrastructure

The Regional Industrial Parks benefited directly from the increased economic activity in the Region. Chaleur Fertilizers expanded in the Petit-Rocher Municipal Park. The Beresford Municipal Park saw several projects realized during 1988. SLT Metals moved into new facilities. Alignment-Plus Ltd. established a new service in the Park and two other transactions took place that will result in additional construction in the Spring. The Bathurst Regional Park closed three sales in 1988. The Midland Terminal was constructed during the Summer. Dupont Canada purchased a lot for a handling facility and Bathurst Fresh Foods Ltd. established a bakery operation. Other projects are under negotiation at present that could result in further activities in our regional parks.

The Industrial Mall, now referred to as the Business Centre is occupied at 100%.

6. Assistance to entrepreneurs

Promoting the economic development of the Chaleur Region is the mandate of this Commission. We do it through various methods, including the encouragement of our firms to apply and benefit from governmental programs like SIFAP, ACOA and the Entrepreneur Program. The Commission co-operated with several Federal & Provincial Agencies and Departments to bring various projects to successful completions.

The 1988 Entrepreneur of the Year Award was presented to Mr. René Beaudet of Caroflex Ltd.
In 1988 the CRDC prepared eight applications under the SIFAP program. All the applications were approved for assistance totaling $220 763 on capital expansion valued at $459 906. The assistance permitted three new firms to start-up and five to expand, generating 28 new jobs in the process.

The Canada/New Brunswick Sub-Agreement on Industrial Innovation and Technology Development benefited three regional firms. $81 460 was granted on approved capital costs of $133 586. The assistance generated three new positions.

In 1988 the Provincial Department of Labour introduced the Entrepreneur Program which allows for loan guarantees for selected segments of service to help establish new business. Seven applications were processed, six were approved for a total of $55 000 in loan guarantees. Seven self-employed positions were created. Under the above programs 38 new full-time positions were created.

The major provincial economic development program SIFAP was gradually replaced by the Atlantic Canada Opportunities Agency "Action Program". The Region was on track for a record year under the SIFAP program with $220 763 being approved for eight projects in the first quarter of 1988. In 1987, 23 projects were presented with 18 being funded with $457 489. East-West Minerals N.B. Ltd. began operations towards the later part of the 1988 bringing employment close to the 200 level. The Commission assisted ACOA with the distribution of the "Action Program" and under this program the Chaleur Region has benefited quite well.

The Action Program allows for several forms of assistance including grants, contributions and interest buy downs. Reporting by region is not finalized yet with ACOA. However in 1988 the commission processed ACOA applications amounting to $896 449 in capital costs. $340 112 was approved in grants. These totals do not include ACOA applications filed directly with the Agency nor do they include the value of the interest buy down approved by ACOA in the Region. Also not included is the funding the Commission received in assistance from ACOA to implement a Work Plan designed to assist ACOA with the distribution of its program.

The ACOA Work Plan allowed the Commission to hire a Development Officer to assist us with the ACOA Action Program. This is a contractual position for the duration of the ACOA funding. Ms Pauline Pitre accepted the position with the CRDC and has been instrumental in implementing some of the new services at the Commission.

Mr. Laurent Légère continued to serve as our liaison officer with the Department of Commerce & Technology in 1988. The ACOA relationship between Commerce & Technology and the Commissions keeps Laurent in touch with us on a daily basis.

The successes of 1988 are the result of the co-operation of many Provincial Departments and Federal Agencies working with the Commission and our entrepreneurs. To our entrepreneurs the wish for continued success and prosperity goes out to them. To those who assisted in any way goes our heartfelt thanks. Major projects have been announced in 1988 for the Chaleur Region which will yield substantial economic benefits. Our challenge is to capitalize on these opportunities.

-Donald Bishop, general manager

CHALEUR REGIONAL DEVELOPMENT
COMMISSION INC.

AUDITED FINANCIAL STATEMENTS

DECEMBER 31, 1988

CHALEUR REGIONAL DEVELOPMENT COMMISSION INC.

AUDITED FINANCIAL STATEMENTS

DECEMBER 31, 1988

	Page
Auditors' Report	1
Balance Sheets	2
Statements of Revenue and Expenditure and Surplus (Deficit)	
Operating Fund	3
Development Fund	4
Statements of Changes in Financial Position	
Operating Fund	5
Development Fund	6
Notes to Financial Statements	7

Thorne Ernst & Whinney
Chartered Accountants

216 Main Street
Box 575
Bathurst, New Brunswick, Canada
E2A 3Z4

(506) 546-9851

AUDITORS' REPORT

To the Directors of the
Chaleur Regional Development Commission Inc.

We have examined the Operating Fund and Development Fund balance sheets of the Chaleur Regional Development Commission Inc. as at December 31, 1988 and the statements of revenue and expenditure and surplus (deficit) and changes in financial position for the year then ended. Our examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as we considered necessary in the circumstances.

In our opinion these financial statements present fairly the financial position of the corporation as at December 31, 1988 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

February 3, 1989

Thorne Ernst & Whinney

Member of Ernst & Whinney International

CHALEUR REGIONAL DEVELOPMENT COMMISSION INC.

BALANCE SHEETS

	December 31 1988	1987
OPERATING FUND		
ASSETS		
Cash	$ 28,240	$ 819
Accounts receivable	878	-
Receivable from development fund	-	3,792
	$ 29,118	$ 4,611
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 2,274	$ 4,653
Revenue received in advance - ACOA project	22,579	-
Payable to development fund	4,212	-
Total liabilities	29,065	4,653
SURPLUS (DEFICIT)	53	(42)
	$ 29,118	$ 4,611
DEVELOPMENT FUND		
ASSETS		
Cash and term deposits	$ 293,428	$ 214,647
Accounts receivable (note 1)	126,108	9,301
Receivable from operating fund	4,212	-
Land inventory held for development (note 2)	657,146	673,569
Property, plant and equipment (note 3)	408,454	374,374
	$1,489,348	$1,271,891
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 112,853	$ 3,377
Deposit on land sale	1,000	3,000
Payable to operating fund	-	3,792
	113,853	10,169
EQUITY		
Contributed surplus	626,455	626,455
Surplus	749,040	635,267
	1,375,495	1,261,722
	$1,489,348	$1,271,891

APPROVED BY ~~THE BOARD~~:

Director

Director

CHALEUR REGIONAL DEVELOPMENT COMMISSION INC.

OPERATING FUND

STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE AND SURPLUS (DEFICIT)

	Year ended December 31		
	1988		1987
	Actual	Budget	Actual
Revenue			
Contributions from			
Province of New Brunswick	$132,286	$135,034	$128,281
City of Bathurst	28,733	28,733	27,407
Town of Beresford	7,554	7,554	6,392
Village of Belledune	1,124	1,124	1,182
Village of Nigadoo	1,889	1,889	1,883
Village of Petit Rocher	3,777	3,777	3,240
Village of Jacquet River	1,889	1,889	1,357
	177,252	180,000	169,742
Recoveries of expenses	2,381	-	9,693
Contribution to expenses from ACOA projet	27,421	-	-
Other	666	-	-
	207,720	180,000	179,435
Expenditure			
Salaries and benefits	97,975	101,870	85,507
Rent to development fund	11,560	11,560	11,560
Supplies and postage	10,369	7,000	6,399
Maintenance, insurance and cleaning	3,043	1,800	1,622
Telephone and telex	6,342	5,000	8,142
Equipment rental and maintenance	794	5,500	75
Travel	27,871	25,000	21,130
Meet the buyer trade show	-	-	5,622
Personnel recruiting	-	-	5,239
Video production	-	-	5,453
Promotion and publications	34,560	17,300	22,848
Professional fees	2,542	3,500	5,330
Miscellaneous	591	470	1,004
	195,647	179,000	179,931
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE (EXPENDITURE OVER REVENUE) BEFORE TRANSFER OF FUNDS	12,073	1,000	(496)
Capital expenditures paid by operating fund	11,978	1,000	-
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE (EXPENDITURE OVER REVENUE)	95	$ -	(496)
Surplus (deficit) at beginning of year	(42)		454
SURPLUS (DEFICIT) AT END OF YEAR	$ 53		$ (42)

CHALEUR REGIONAL DEVELOPMENT COMMISSION INC.

DEVELOPMENT FUND

STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE AND SURPLUS

	Year ended December 31 1988	1987
Revenue		
Rental		
The Chaleur Business Centre	$ 86,895	$ 82,752
SMI project	-	3,800
	86,895	86,552
Sale of land	101,488	-
Interest earned	22,596	12,823
Recoveries of expenses	7,119	6,127
Gain on disposal of automobile	-	2,999
	218,098	108,501
Expenditure		
Cost of land sold	32,285	-
Property taxes	24,001	22,663
Insurance	-	1,350
Light and power	7,877	7,314
Repairs and maintenance	22,244	14,954
Water	1,023	1,902
Professional fees	4,114	5,856
Retirement allowance	-	10,000
Photocopies, postage and telex	5,403	13,805
Loss on disposal of equipment	1,701	-
Depreciation	17,655	12,109
	116,303	89,953
EXCESS OF REVENUE OVER EXPENDITURE	101,795	18,548
Surplus at beginning of year	635,267	616,719
Capital expenditures paid by operating fund	11,978	-
SURPLUS AT END OF YEAR	$749,040	$635,267

CHALEUR REGIONAL DEVELOPMENT COMMISSION INC.

OPERATING FUND

STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION

	Year ended December 31 1988	1987
CASH DERIVED FROM (USED FOR):		
OPERATIONS		
Excess of revenue over expenditure (expenditure over revenue) before transfer of funds	$ 12,073	$ (496)
Transfer to development fund	11,978	-
	95	(496)
Change in non-cash operating working capital		
Accounts receivable	(878)	-
Accounts payable and accrued liabilities	(2,379)	4,653
Revenue received in advance ACOA projet	22,579	-
Payable to development fund	4,212	(2,447)
Receivable from development fund	3,792	(3,792)
INCREASE (DECREASE) IN CASH POSITION	27,412	(2,082)
Cash position at beginning of year	819	2,901
CASH POSITION AT END OF YEAR	$ 28,240	$ 819

CHALEUR REGIONAL DEVELOPMENT COMMISSION INC.

DEVELOPMENT FUND

STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION

	Year ended December 31 1988	1987
CASH DERIVED FROM (USED FOR):		
OPERATIONS		
Excess of revenue over expenditure	$101,795	$ 18,548
Items which do not involve cash		
Depreciation	17,655	12,109
Cost of land sold	32,285	-
Loss (gain) on disposal of equipment	1,701	(2,999)
	153,436	27,658
Change in non-cash operating working capital		
Accounts receivable	(116,807)	26,389
Receivable from operating fund	(4,212)	2,447
Accounts payable and accrued liabilities	109,476	(1,986)
Deposit on land sale	(2,000)	3,000
Payable to operating fund	(3,792)	3,792
	136,101	61,300
DEVELOPMENT		
Proceeds from disposal of equipment	5,428	3,000
Property taxes and other land development costs	(15,862)	(14,873)
Addition to land	(1,000)	-
Additions to Development Mall building	(15,495)	(3,271)
Additions to office furniture and equipment	(24,554)	(9,057)
Addition to automotive equipment	(17,815)	-
Transfer from operating fund	11,978	-
	(57,320)	(24,201)
INCREASE IN CASH POSITION	78,781	37,099
Cash position at beginning of year	214,647	177,548
CASH POSITION AT END OF YEAR	$293,428	$214,647

Cash is defined as cash and term deposits.

CHALEUR REGIONAL DEVELOPMENT COMMISSION INC.

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

YEAR ENDED DECEMBER 31, 1988

GENERAL

The Company is incorporated under the laws of New Brunswick as a not for profit organization and its principal activities include the promotion and development of development activities for the benefit of the supporting municipalities and the Province.

SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Land inventory held for development

Land inventory held for development is valued at the lower of cost and net realizable value. Property taxes are included in the cost of land inventory held for development.

Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at cost less government assistance recovered. Depreciation is provided on the straight line basis at the following annual rates:

Building and engineering studies	2.5%
Office furniture and equipment	10%
Automotive equipment	25%

1. ACCOUNTS RECEIVABLE

	1988	1987
Receivable from ACOA on road projet	$110,000	$ -
Other grant receivable	2,307	-
Accrued interest	8,300	7,500
Rent and other receivables	5,501	1,801
	$126,108	$ 9,301

2. LAND INVENTORY HELD FOR DEVELOPMENT

	1988	1987
Development Park		
Phase I	$ 95,359	$107,398
Phase II and III	457,309	446,167
Phase IV	104,478	120,004
	$657,146	$673,569

3. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	1988			1987
	Cost	Accumulated depreciation	Net	Net
Development Mall				
Land	$ 24,803	$ -	$ 24,803	$ 23,803
Building	371,120	58,431	312,689	306,118
Engineering studies	31,623	7,850	23,773	24,563
	427,546	66,281	361,265	354,484
Other				
Office furniture and equipment	58,185	24,278	33,907	19,890
Automotive equipment	17,815	4,533	13,282	-
	76,000	28,811	47,189	19,890
	$503,546	$ 95,092	$408,454	$374,374

Chaleur Region
Région Chaleur

Bathurst and vicinity et environs

RAPPORT ANNUEL
1988

TABLE DES MATIERES

-Liste des Directeurs et employés

-Rapport du président

-Rapport du Directeur général

-Etats financiers

DIRECTEUR ET PERSONNEL
COMMISSION DE DEVELOPPEMENT REGIONAL CHALEUR

Lionel Roy Président	Propriétaire-gérant Roy's Sharp-All Service	PME Manufacturier
Réjean Arsenault Vice-President	Enseignant, Collège Communautaire du N.-B.	Nigadoo Conseiller mun.
Donna Neil Secrétaire	Représentante municipale	Belledune Conseillère mun
Barry Kyle Treasurer	Gérant Industrial Rubber Ltd.	Secteur industriel
Kenneth Frenette	Agent de services administratifs-Division de la Cour familiale	Bathurst Conseiller mun.
Luc Deroche	Directeur général Services résidentiels Népisiguit	Petit-Rocher Conseiller mun.
Ruth White	Représentante municipale	Beresford Conseillère mun.
Ronald MacIntosh	Propriétaire, MacIntosh Save-Easy	Jacquet River Conseiller mun.
Terry Mersereau	Géologue-président Northeast Exploration Ser.	Secteur minier
Chris Lovegrove	Photographe - propriétaire Christopher Studio	Petites entreprises
Mal Rogers	Gérant, Revitalisation Centre-ville de Bathurst	Services
Eugene McGinley	Avocat, Firme Byrne, Riordon et al	Professionnel
Marc Picot	Propriétaire, ProAuto Machining	Secteur indus.
Théo Boudreau	Gérant, MTM Properties	Secteur indus.
- - - - - - - - - - - - -		
Donald Bishop	Directeur général	
Bonnie Christie	Agente de développement	
Pauline Pitre	Agente de développement	
Rolande Godin	Secrétaire administrative	

RAPPORT DU PRESIDENT

Au cours de la dernière année, la Commission a célébré son 15e anniversaire d'incorporation. Tout au cours de l'année, plusieurs changements ont été apportés dans les opérations de la Commission et cette dernière a même vécu un changement de nom.

Nous avons procédé à l'embauche d'un nouveau Directeur général en février et une Agente de développement en mars. Notre personnel s'est alors mis à la tâche de reconstruire et redéfinir le rôle de la Commission dans la Région. Nous avons joué un rôle actif dans différentes associations dont l'Association des Commissaires industriels du Nouveau-Brunswick et l'Association canadienne de Développement industriel, et ceci nous a permis de voir sous un jour nouveau les buts et objectifs de la Commission. En Octobre 1988, le Conseil d'administration approuvait un nouveau nom pour la Commission, lequel représentait notre situation et notre époque. Cette décision devint officielle le 23 décembre 1988 et maintenant nous opérons sous le nom de la Commission de Développement régional Chaleur. Le terme développement qui fut inséré donne une idée plus juste de notre rôle dans la communauté.

La Commission de Développement régional Chaleur a pris position sur le rapport Price-Waterhouse en août 1988. Notre position fut communiquée au Ministère du Commerce et Technologie et une réponse formelle est prévue au printemps en rapport à la participation de la Commission dans la Stratégie économique provinciale.

Le rapport Price-Waterhouse recommandait la formation d'un Conseil de Développement provincial formé des présidents des différentes Commissions; il me fait plaisir de vous informer que ce conseil fut constitué en janvier 1989 sous le nom du Conseil de Développement du Nouveau-Brunswick Inc. et que notre Région Chaleur a joué un rôle instrumental dans cette constitution.

Nos grandes entreprises ont continué d'être les gros employeurs dans notre Région. East-West Minerals N.B. Ltd. a débuté son opération minière à Caribou et leur nombre d'employés a franchi le cap des 180. Ceci, ajouté aux efforts du personnel de la Commission à gérer les programmes d'aide tant fédéraux que provinciaux, nous ont permis de dépasser notre projection en création d'emploi de plus de 100 emplois.

En juillet, APECA a signé un Protocole d'Entente avec les Commissions afin d'assurer la distribution de leur programme Action. Ce protocole a permis aux Commissions de recevoir des fonds additionnels leur permettant d'améliorer la livraison de leurs services. La Commission de Développement régional Chaleur a procédé à l'embauche d'une Agente de développement qui a vu à la mise sur pieds du programme d'information sur nos services.

La Région a hautement bénéficié en 1988 d'un accroissement d'investissements en capitaux. Cette tendance à la hausse en investissement ne peut que continuer avec l'annonce de la construction de la Centrale thermique à Belledune. Ce projet va permettre l'expansion du Port de Belledune, laquelle était désirée depuis longtemps. La Commission travaille en étroite collaboration avec Energie NB et nos entrepreneurs pour s'assurer que la Région va profiter au maximum de cette nouvelle activité économique.

Notre Région Chaleur a l'occasion de travailler ensemble à l'utilisation de ses ressources et à l'élargissement de son champ manufacturier. Nos Parcs industriels bourdonnent d'activités, l'Aéroport régional est en voie d'amélioration et le Centre Ville reprend vie; tout est en mouvement.

Je profite de l'occasion pour remercier les organisations et les agences qui ont collaboré avec la Commission tout au cours de la dernière année. Un merci spécial au Ministère de Commerce et Technologie et aux municipalités participantes pour le soutien et les contributions financières qu'ils nous ont accordés au cours de cette année.

Un dernier merci, et non le moindre, va à l'endroit de notre personnel qui desservent notre Région au maximum dans toutes leurs activités quotidiennes, je tiens à leur dire que leur travail est dès plus excellent.

-Lionel Roy, président

Chaleur Regional Development Commission Inc.
Commission de Développement Régional Chaleur Inc.

C.P./P.O. Box 640, 755 Foley Ave., Bathurst, N.B. E2A 3Z6
(506) 546-9969 Fax: (506) 548-8271

Le 2 mars 1989

M. Lionel Roy, président
Commission de Développement régional Chaleur
Bathurst, Nouveau-Brunswick

Cher monsieur le Président,

Par la présente, je vous soumets ainsi qu'au Conseil d'Administration le rapport de l'année fiscale se terminant le 31 décembre 1988.

Les détails des réalisations de la Commission se retrouvent dans le rapport ci-joint.

La vérification comptable a été préparée par la maison Thorne, Ernst & Whinney et est annexée au rapport.

LA COMMISSION DE DEVELOPPEMENT REGIONAL CHALEUR

Donald Bishop
Directeur général

RAPPORT DU DIRECTEUR GENERAL

1. Les réunions de la Commission

Au cours de l'année 1988, le Conseil d'Administration a tenu sept réunions ordinaires dans le cadre de la conduite des affaires de la Commission. Le Comité exécutif s'est rencontré sur une base régulière. La Commission a poursuivi l'implantation de sa stratégie de développement.

2. Commission et Association

Six municipalités de la région font partie du Conseil d'Administration de la Commission. Cette dernière a continué son implication dans le milieu en demeurant membre de la Chambre de Commerce, de l'Association touristique Népisiguit, du Conseil économique du Nouveau-Brunswick et du Conseil économique des Provinces de l'Atlantique. Le personnel de la Commission est membre de l'Association des Commissions industrielles du Nouveau-Brunswick et de l'Association canadienne de Développement industriel. Le personnel joue un rôle actif dans les associations locales par leur participation comme représentant de la Commission.

3. Budget

Le budget d'opération approuvé par la province en 1989 se soldait à 180 000 $.

Le partage des coût par les municipalités en 1989:

Budget total	180 000 $
Province du N.-B.	133 256 $
Municipalités	46 744 $

Municipalités	1989	1988	$ Diff.	%
Bathurst	29 885	28 733	1 152	4.0
Beresford	7 840	7 554	286	3.8
Nigadoo	1 985	1 889	96	5.0
Petit-Rocher	3 915	3 777	138	3.6
Belledune	1 178	1 124	54	4.8
Jacquet River	1 941	1 889	52	2.7
	46 744	44 966	1 778	3.98

Au cours du dernier trimestre de 1988, la Commission a reçu une assistance financière par l'entremise d'une entente avec APECA, laquelle entente a permis à la Commission d'améliorer ses services dans la communauté. Une personne additionnelle fut embauchée, ce qui a permis jusqu'à maintenant la création d'un Bulletin de Nouvelles "Prospectus" qui paraït sur une base régulière et la distribution d'un vidéo pour la promotion de la région.

4. Promotion

Nos efforts en ce domaine ont pris de nouvelles orientations; l'emphase est mise sur le rôle de la région Chaleur comme centre de distribution de tout le Nord-Est. Nous sommes à préparer une trousse pour fins de promotion et nous supportons la production d'un dépliant pour fins de convention en collaboration avec la Commission touristique de Bathurst. Nos efforts de promotion ont aussi touché le Collège communautaire, les Conseils municipaux et les Associations locales.

5. Infrastructure

Le Parc industriel régional a bénéficié directement de l'accroissement de l'activité économique dans la région. Les Engrais Chaleur ont agrandi leurs installations dans le Parc municipal de Petit-Rocher. Plusieurs projets ont été réalisés dans le Parc municipal de Beresford. Les Métaux SLT ont déménagé dans de nouveaux locaux. Alignement-Plus Ltée a ouvert ses portes dans le Parc et deux autres transactions conclues vont se concrétiser par des constructions au printemps. Le Parc régional de Bathurst a conclu trois ventes en 1988. Le terminal Midland fut construit au cours de l'été. Dupont Canada a fait l'achat d'un lot pour fins de manutention et Bathurst Fresh Foods Ltd. ont ouvert une pâtisserie. D'autres projets sont en négociation actuellement et pourraient créer de l'activité additionnelle dans nos parcs régionaux.
Le Mail industriel et dorénavant identifié comme le Centre d'affaires est présentement occupé à 100%.

6. Aide aux entrepreneurs

Le mandat de la Commission est de promouvoir le développement économique de la Région Chaleur. Nous réalisons ce mandat de plusieurs façons. Nous encourageons nos firmes à appliquer et à bénéficier des programmes gouvernementaux tels que l'Aide financière à la petite entreprise, le programme Action de l'APECA, le programme Entrepreneur du N.-B., etc. La Commission a coopéré avec plusieurs agences et ministères tant au fédéral qu'au provincial afin de mener à terme avec succès différents types de projet.

Le titre d'entrepreneur de l'année fut décerné à M. René Beaudet de la firme Caroflex Ltée.

En 1988, la Commission de Développement régional Chaleur a préparé huit projets dans le cadre de l'Aide financière à la petite entreprise. Toutes les applications ont été approuvées pour un montant totalisant 220 763 $ sur des coûts d'expansion évalué à 459 906 $. Cette assistance a permis à trois nouvelles firmes de voir le jour, cinq autres de prendre de l'expansion, tout en créant 28 nouveaux emplois.

L'Entente auxiliaire Canada/Nouveau-Brunswick sur l'innovation industrielle et le développement technologique a bénéficié à trois firmes régionales 81 460 $ fut octroyé en rapport de coûts d'immobilisation totalisant 133 586 $. L'aide a permis de créer trois nouveaux emplois.

En 1988, le Ministère du Travail a introduit le Programme Entrepreneur du Nouveau-Brunswick qui donne accès à des garanties de prêt dans certains secteurs de service afin d'aider à l'établissement de nouvelles entreprises. Sept applications furent soumises et six reçurent le feu vert pour un montant totalisant 55 000 $ en garanties de prêt. Sept emplois indépendants furent créés. En tout, si l'on regarde l'ensemble des programmes, 38 nouveaux emplois à plein temps furent crées.

L'important programme de développement économique provincial Aide financière à la petite entreprise fut graduellement remplacé par le programme Action de l'APECA. Dès le premier trimestre de 1988, la Région voguait vers une année record dans le cadre du programme AFPE avec une somme octroyée de 220 763 $ pour huit projets. En 1987, 23 projets

furent soumis dont 18 octroyés pour un montant de 457 489 $. East-West Minerals N.B. débutait ses opérations vers la fin de l'année 1988 et augmentait son nombre d'employés à plus de 200. La Commission accorda son aide à APECA pour lancer le programme Action et la Région Chaleur en tira sa bonne part de bénéfices.

Le programme Action ouvre la porte à plusieurs formes d'aide dont des contributions par octrois et des réductions des frais d'intérêt. Le rapport des activités d'APECA n'est pas encore finalisé. Cependant en 1988, la Commission a soumis des applications à APECA pour un montant de 896 449 $ en coûts d'immobilisation. Les octrois totalisèrent 340 112 $. Ces totaux ne comprennent pas les applications soumises directement à APECA ni même la valeur des réductions des frais d'intérêt approuvés par APECA dans la région. Autre montant ne figurant pas dans ce montant est la subvention reçue d'APECA par la Commission pour implanter un Plan de travail afin d'aider cette Agence à assurer la distribution de son programme.

Ce Plan de travail a permis à la Commission d'embaucher une agente de développement afin d'aider à rencontrer les exigences créées par ce programme Action. Cet emploi est contractuel pour la durée du programme. Mlle Pauline Pitre a accepté notre offre d'emploi et elle a joué un rôle dans l'implantation de nouveaux services au sein de la Commission.

M. Laurent Légère a continué de jouer le rôle d'agent de liaison entre nous et le Ministère de Commerce et Technologie en 1988. Le lien APECA, entre le Ministère et la Commission, lui a permis de garder quotidiennement contact avec nous.

Les succès de 1988 sont sans contredits le résultat d'une étroite collaboration entre plusieurs ministères provinciaux et agences fédérales qui ont joint leurs forces à celles de la Commission et de nos entrepreneurs. Nous souhaitons plein succès et prospérité à tous nos entrepreneurs. A ceux ou celles qui ont aidé de près ou de loin, nous adressons nos remerciements les plus sincères. Des projets majeurs ont été annoncés en 1988 pour la Région Chaleur. Ils vont générer dans l'avenir des bénéfices économiques de grande importance. Il en tient qu'à nous de profiter au maximum de ces opportunités... Tel est notre défi pour 1989.

-Donald Bishop, directeur général

LA COMMISSION DE DEVELOPPEMENT
REGIONALE CHALEUR INC.

ETATS FINANCIERS VERIFIES

LE 31 DECEMBRE 1988

LA COMMISSION DE DEVELOPPEMENT REGIONALE CHALEUR INC.

ETATS FINANCIERS VERIFIES

LE 31 DECEMBRE 1988

	Page
Rapport des vérificateurs	1
Bilans	2
Résultats et surplus (déficit)	
Fonds d'exploitation	3
Fonds de développement	4
Evolution de la situation financière	
Fonds d'exploitation	5
Fonds de développement	6
Notes aux états financiers	7

Poissant Richard
Thorne Ernst & Whinney
Comptables agréés

216 rue Main
C.P. 575
Bathurst, Nouveau-Brunswick
E2A 3Z4

(506) 546-9851

RAPPORT DES VERIFICATEURS

Aux administrateurs de
La Commission de Développement Régionale Chaleur Inc.

Nous avons vérifié les bilans du Fonds d'exploitation et du Fonds de développement de La Commission de Développement Régionale Chaleur Inc. au 31 décembre 1988 ainsi que les états des résultats et surplus (déficit), et les états de l'évolution de la situation financière de l'exercice clos à cette date. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

A notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la compagnie au 31 décembre 1988, ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice clos à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

le 3 février 1989

Thorne Ernst & Whinney

LA COMMISSION DE DEVELOPPEMENT REGIONALE CHALEUR INC.

BILANS

	31 décembre 1988	1987
FONDS D'EXPLOITATION		
ACTIF		
Encaisse	$ 28,240	$ 819
Débiteurs	878	-
Montant à recevoir du Fonds de développement	-	3,792
	$ 29,118	$ 4,611
PASSIF		
Créditeurs et frais courus	$ 2,274	$ 4,653
Revenus reçus à l'avance - projet ACOA	22,579	-
Montant à payer au Fonds de développement	4,212	-
Total du passif	29,065	4,653
SURPLUS (DEFICIT)	53	(42)
	$ 29,118	$ 4,611
FONDS DE DEVELOPPEMENT		
ACTIF		
Encaisse et dépôts à terme	$ 293,428	$ 214,647
Débiteurs (note 1)	126,108	9,301
Montant à recevoir du Fonds d'exploitation	4,212	-
Terrains pour fin de développement (note 2)	657,146	673,569
Biens-fonds et équipements (note 3)	408,454	374,374
	$1,489,348	$1,271,891
PASSIF		
Créditeurs et frais courus	$ 112,853	$ 3,377
Dépôt sur vente de terrain	1,000	3,000
Montant à payer au Fonds d'exploitation	-	3,792
	113,853	10,169
AVOIR		
Surplus d'apport	626,455	626,455
Surplus	749,040	635,267
	1,375,495	1,261,722
	$1,489,348	$1,271,891

AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION:

_____ Administrateur

_____ Administrateur

LA COMMISSION DE DEVELOPPEMENT REGIONALE CHALEUR INC.

FONDS D'EXPLOITATION

RESULTATS ET SURPLUS (DEFICIT)

	Exercice clos le 31 décembre 1988		1987
	Réel	Budget	Réel
Revenus			
Contributions par			
Province du Nouveau Brunswick	$132,286	$135,034	$128,281
Cité de Bathurst	28,733	28,733	27,407
Ville of Beresford	7,554	7,554	6,392
Village de Belledune	1,124	1,124	1,182
Village de Nigadoo	1,889	1,889	1,883
Village de Petit Rocher	3,777	3,777	3,240
Village de Jacquet River	1,889	1,889	1,357
	177,252	180,000	169,742
Recouvrement de dépenses	2,381	-	9,693
Contribution du projet ACOA aux dépenses	27,421	-	-
Other	666	-	-
	207,720	180,000	179,435
Dépenses			
Salaires et avantages sociaux	97,975	101,870	85,507
Loyer payé au Fonds de développement	11,560	11,560	11,560
Fournitures et affranchissement	10,369	7,000	6,399
Entretien, assurance et nettoyage	3,043	1,800	1,622
Téléphone et télex	6,342	5,000	8,142
Entretien et location d'équipements	794	5,500	75
Frais de voyages	27,871	25,000	21,130
Rencontre acheteurs - fournisseurs	-	-	5,622
Recrutement de personnel	-	-	5,239
Production vidéo	-	-	5,453
Frais de promotion et publications	34,560	17,300	22,848
Honoraires professionnels	2,542	3,500	5,330
Divers	591	470	1,004
	195,647	179,000	179,931
EXCEDENT DES REVENUS SUR LES DEPENSES (DEPENSES SUR LES REVENUS) AVANT TRANSFERT DE FONDS	12,073	1,000	(496)
Déboursés en capital provenant du Fonds d'exploitation	11,978	1,000	-
EXCEDENT DES REVENUS SUR LES DEPENSES (DEPENSES SUR LES REVENUS)	95	$ -	(496)
Surplus (déficit) au début de l'année	(42)		454
SURPLUS (DEFICIT) A LA FIN DE L'ANNEE	$ 53		$ (42)

LA COMMISSION DE DEVELOPPEMENT REGIONALE CHALEUR INC.

FONDS DE DEVELOPPEMENT

RESULTATS ET SURPLUS

	Exercice clos le 31 décembre 1988	1987
Revenus		
Loyer		
Le Centre d'Affaire	$ 86,895	$ 82,752
Projet SMI	-	3,800
	86,895	86,552
Vente de terrains	101,488	-
Intérêts créditeurs	22,596	12,823
Recouvrement de dépenses (note 4)	7,119	6,127
Gain sur disposition d'une automobile	-	2,999
	218,098	108,501
Dépenses		
Coût des terrains vendus	32,285	-
Impôts fonciers	24,001	22,663
Assurances	-	1,350
Electricité	7,877	7,314
Entretien et réparations	22,244	14,954
Eau	1,023	1,902
Honoraires professionnels	4,114	5,856
Allocation de retraite	-	10,000
Photocopies, frais de poste et télex	5,403	13,805
Perte sur disposition d'équipements	1,701	-
Amortissement	17,655	12,109
	116,303	89,953
EXCEDENT DES REVENUS SUR LES DEPENSES	101,795	18,548
Surplus au début de l'année	635,267	616,719
Déboursés en capital provenant du Fonds d'exploitation	11,978	-
SURPLUS A LA FIN DE L'ANNEE	$749,040	$635,267

LA COMMISSION DE DEVELOPPEMENT REGIONALE CHALEUR INC.

FONDS D'EXPLOITATION

EVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIERE

	Exercice clos le 31 décembre 1988	1987
RENTREES (SORTIES) DE FONDS LIEES AUX ACTIVITES SUIVANTES:		
EXPLOITATION		
Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus) avant transfert de fonds	$ 12,073	$ (496)
Transfert de fonds provenant du Fonds d'exploitation	11,978	-
	95	(496)
Evolution des éléments hors caisse du fonds de roulement		
Débiteurs	(878)	-
Créditeurs et frais courus	(2,379)	4,653
Revenus reçus à l'avance - Projet ACOA	22,579	-
Montant à payer au Fonds de développement	4,212	(2,447)
Montant à recevoir du Fonds de développement	3,792	(3,792)
AUGMENTATION (DIMINUTION) DES LIQUIDITES	27,421	(2,082)
Liquidités au début de l'exercice	819	2,901
LIQUIDITES A LA CLOTURE DE L'EXERCICE	$ 28,240	$ 819

LA COMMISSION DE DEVELOPPEMENT REGIONALE CHALEUR INC.

FONDS DE DEVELOPPEMEMT

EVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIERE

	Exercice clos le 31 décembre 1988	1987
RENTREES (SORTIES) DE FONDS LIEES AUX ACTIVITES SUIVANTES:		
EXPLOITATION		
Excédent des revenus sur les dépenses	$101,795	$ 18,548
Eléments n'ayant pas d'incidence sur l'encaisse		
Amortissement	17,655	12,109
Coût des terrain vendus	32,285	-
Perte (gain) sur disposition d'équipements	1,701	(2,999)
	153,436	27,658
Evolution des éléments hors caisse du fonds de roulement		
Débiteurs	(116,807)	26,389
Montant à recevoir du Fonds d'exploitation	(4,212)	2,447
Créditeurs et frais courus	109,476	(1,986)
Dépôt sur vente de terrain	(2,000)	3,000
Montant à payer au Fonds de développement	(3,792)	3,792
	136,101	61,300
DEVELOPPEMENT		
Produits de la vente d'équipements	5,428	3,000
Impôts fonciers et autres coûts de développement	(15,862)	(14,873)
Acquisition d'un terrain	(1,000)	-
Améliorations à l'édifice du Mail Industriel	(15,495)	(3,271)
Acquisition d'ameublement et équipements	(24,554)	(9,057)
Acquisition d'une automobile	(17,815)	-
Transfert de fonds provenant du Fonds d'exploitation	11,978	-
	(57,320)	(24,201)
AUGMENTATION DES LIQUIDITES	78,781	37,099
Liquidités au début de l'exercice	214,647	177,548
LIQUIDITES A LA CLOTURE DE L'EXERCICE	$293,428	$214,647

Liquidités sont representées par l'encaisse et les dépôts à terme.

LA COMMISSION DE DEVELOPPEMENT REGIONALE CHALEUR INC.

NOTES AUX ETATS FINANCIERS

EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 1988

GENERALITES

La société est constituée en vertu des lois du Nouveau-Brunswick comme étant à but non lucrative et ses activités sont la promotion et le développement des activités industrielles pour le bénéfice des municipalités qui l'appuient et de la province.

SOMMAIRE DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Terrains détenus pour fin de développement

Les terrains pour fin de développement son évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette. Les impôts fonciers sont inclus dans le coût des terrains pour fin de développement.

Biens-fonds et équipements

Les terrains, bâtiments et équipements sont portés au coût moins les subventions gouvernementales reçues. L'amortissement est établi d'après la méthode de l'amortissement linéaire en utilisant les taux annuels suivants:

Bâtiments et études d'ingénierie	2.5%
Equipements et ameublement	10%
Automobile	25%

1. DEBITEURS

	1988	1987
Montant à recevoir de ACOA pour développement de chemin	$110,000	$ -
Autre actroi à recevoir	2,307	-
Intérêts courus	8,300	7,500
Loyer et autres débiteurs	5,501	1,801
	$126,108	$ 9,301

LA COMMISSION DE DEVELOPPEMENT REGIONALE CHALEUR INC.

NOTES AUX ETATS FINANCIERS (Suite)

2. TERRAIN DETENUS POUR FIN DE DEVELOPPEMENT

	1988	1987
Parc Industriel		
Phase I	$ 95,359	$107,398
Phase II et III	457,309	446,167
Phase IV	104,478	120,004
	$657,146	$673,569

3. BIENS-FONDS ET EQUIPEMENTS

	1988			1987
	Coût	Amortissement cumulé	Net	Net
Mail industriel				
Terrain	$ 24,803	$ -	$ 24,803	$ 23,803
Bâtiments	371,120	58,431	312,689	306,118
Etudes d'ingénierie	31,623	7,850	23,773	24,563
	427,546	66,281	361,265	354,484
Divers				
Equipements et ameublement	58,185	24,278	33,907	19,890
Automobile	17,815	4,533	13,282	-
	76,000	28,811	47,189	19,890
	$503,546	$ 95,092	$408,454	$374,374